

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**  
**ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. В.П. АСТАФЬЕВА**  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Филологический факультет

Кафедра-разработчик  
Кафедра современного русского языка и методики

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА РКИ**

Направление подготовки 45.03.02: Лингвистика  
Направленность (профиль) образовательной программы  
Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)

Квалификация (степень) выпускника  
**БАКАЛАВР**

Рабочая программа дисциплины «Аудиовизуальные средства РКИ» составлена кандидатом филологических наук, доцентом кафедры современного русского языка и методики И.В. Ревенко.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры современного русского языка и методики

19 апреля 2017 г., протокол № 7

Заведующий кафедрой

канд. филол. наук, доцент Н.Н. Бебриш



Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) филологического факультета.

17 мая 2017 г., протокол № 8

Председатель



И.В. Ревенко

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры  
современного русского языка и методики

3 мая 2018 г., протокол № 9

Заведующий кафедрой

канд. филол. наук, доцент Н.Н. Бебриш



Одобрено научно-методическим советом специальности (направления  
подготовки) филологического факультета.

Протокол № 9 от 20 июня 2018 г.

Председатель



А.А. Бариловская

Рабочая программа дисциплины актуализирована на заседании кафедры  
современного русского языка и методики  
13 февраля 2019 г., протокол № 6  
Заведующий кафедрой  
канд. филол. наук, доцент Н.Н. Бебриш



Одобрено научно-методическим советом специальности (направления  
подготовки) филологического факультета  
6 марта 2019 г., протокол № 7

Председатель



А.А. Бариловская

# **1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

## **1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Программа дисциплины «Аудиовизуальные средства РКИ» (индекс дисциплины Б1.В.08.) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерством образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940; Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29.12.2012 № 273-ФЗ; нормативно-правовыми документами, регламентирующими образовательный процесс в КГПУ им. В.П. Астафьева по направленности (профилю) образовательной программы Перевод и переводоведение (Русский язык как иностранный) очной формы обучения на филологическом факультете КГПУ им. В.П. Астафьева с присвоением квалификации бакалавр.

Дисциплина относится к вариативной части учебного плана.

## **1.2. Общая трудоемкость дисциплины - в З.Е., часах и неделях**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетные единицы, 216 часа. Дисциплина в соответствии с графиком учебного процесса реализуется в 3 и 4 семестрах. Форма контроля экзамен.

## **1.3. Цель и задачи дисциплины «Аудиовизуальные средства РКИ»**

**Цель изучения дисциплины** - формирование уровня языковой, коммуникативной и социокультурной компетенций в разговорном, публицистическом и научном стилях речи, способствующих адекватному восприятию информации, приближенному к восприятию носителями языка.

### **Задачи курса:**

#### **1. Развивать и совершенствовать:**

- умение восприятия на слух;
- умение узнавания фонем, слов, грамматических конструкций;
- умение понимать содержание аудиотекстов, радио- и телепередач, интервью, теленовостей и других аудиоматериалов.

#### **2. Развивать способность студента:**

- концентрироваться;

- предвосхищать, прогнозировать, догадываться;
  - сегментировать речевой поток;
  - анализировать воспринимаемое сообщение на основе вычленения единиц смысловой информации;
  - синтезировать и интерпретировать воспринимаемое сообщение.
3. Доводить до автоматизма способность безошибочного, быстрого, стабильного одновременного восприятия и узнавания фонетического кода;
  4. Развивать слуховую память (образцы русской речи, являясь эталонами, закладываются в долговременную память);
  5. Активизировать и значительно пополнить словарный запас за счет усвоения новой лексики по соответствующей теме, фразеологизмов, крылатых выражений и др.;
  6. Знакомить с реалиями России через аудиоматериал, отражающий актуальные проблемы социальной, бытовой, политической, экономической, культурной жизни России;
  7. Формировать адаптационные умения и навыки; снимать трудности адаптации иностранных учащихся к новой для них образовательной и социокультурной среде;
  8. Стимулировать самостоятельную активность студентов;
  9. Формировать уважительное отношение к русскому языку и доброжелательное отношение к носителям языка.

#### **1.4. Основные разделы содержания**

1. Мой дом.
2. Ориентация в городе/В гостинице.
3. Расскажи мне о себе.
4. Путешествие/Экология.
5. Человек как личность/Образ жизни.
6. История семьи в истории страны.
7. Работа.
8. Образование.
9. Здоровый образ жизни.

10. Где мы живем.
11. Свободное время.
12. Страна.

### 1.5. Планируемые результаты обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-1 Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-6 Владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

ОК-8 Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;

ПК-11 Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;

ПК-10 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
изучение теоретических основ современного русского языка;  совершенствование навыков применения языковых норм;  совершенствование навыков развернутого	<b>Знать</b> основные логические принципы, осознавать коммуникативную значимость грамматических явлений; основные понятия общей терминологии лексикологии; основные принципы устройства системы русского языка.	ОК-1  ОК-6  ОК-8  ПК-11  ПК-10

языкового анализа	<p><b>Уметь</b> применять полученные знания на практике, характеризовать языковые единицы в тексте, способы и средства их выражения; вариативно использовать языковые средства по передачи информации: описание, повествование, рассуждение, объяснение, доказательство, оценка.</p> <p><b>Владеть</b> системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных научных направлений в области современного русского языка; навыками адекватного использования этикетных формул в устном и письменном общении.</p>	
-------------------	---	--

### **1.6. Контроль результатов освоения дисциплины.**

В ходе изучения дисциплины используются такие методы текущего контроля успеваемости как контроль за посещением занятий, устный опрос на практических и теоретических занятиях; контрольная работа; проверка выполнения практических (письменных) заданий, в том числе домашних и самостоятельных; тестирование. Форма итогового контроля – экзамен.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

### **1.7. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины**

Современное традиционное обучение. В процессе освоения дисциплины используются разнообразные виды деятельности обучающихся, организационные

формы и методы обучения: практические занятия, самостоятельная, индивидуальная и групповая формы организации учебной деятельности.

Проблемное обучение. Интерактивные технологии. Решение проблемных ситуаций требующих актуализации знаний, анализа, умения видеть за отдельными фактами явления.

Освоение дисциплины заканчивается экзаменом.

## 2. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ

### 2.1. Технологическая карта обучения дисциплине «Аудиовизуальные средства РКИ»

для обучающихся образовательной программы

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,

направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)  
по очной форме обучения

Наименование модулей, разделов, тем	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Содержание внеаудиторной работы	Формы контроля
		всего	лекций	практических	лабораторных			
Мой дом	18	8	-	-	8	10	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Ориентация в городе/В гостинице	18	8	-	-	8	10	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Расскажи мне о себе	18	8	-	-	8	10	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Путешествие/Экология	22	10	-	-	10	12	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Человек как личность/ Образ жизни	22	10	-	-	10	12	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
История семьи в истории страны	12	10	-	-	10	2	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Работа	10	10	-	-	10	-	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.

Образование	<b>10</b>	<b>10</b>	-	-	<b>10</b>	-	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Здоровый образ жизни	<b>10</b>	<b>10</b>	-	-	<b>10</b>	-	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Где мы живем	<b>10</b>	<b>10</b>	-	-	<b>10</b>	-	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Свободное время	<b>10</b>	<b>10</b>	-	-	<b>10</b>	-	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Страна	<b>10</b>	<b>10</b>	-	-	<b>10</b>	-	Написание эссе, составление глоссария	Контроль за посещением занятий. Проверка и анализ СРС на практических занятиях и консультациях.
Форма итогового контроля по уч. плану	<b>36</b>	-	-	-	-	-	-	Экзамен в 4 семестре
<b>ИТОГО</b>	<b>216</b>	<b>114</b>	-	-	<b>114</b>	<b>66</b>		

## 2.2. СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНЫХ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Тема	План
<b>3 семестр Лабораторные занятия</b>		
1.	Мой дом	<p>Местонахождение дома/квартиры. Обстановка в доме/в квартире/в комнате. Прием гостей.</p> <p>Как рассказать (расспросить) о местонахождении дома (квартиры). Как описать дом (квартиру), комнату. Как пригласить в гости. Как встречать гостей дома. Коммуникация за столом. Как провожать гостей. Как произнести тост.</p> <p>Сравнительная степень имен прилагательных и наречий.  <i>Стоять где? Лежать где? Висеть где?</i>  <i>Ставить – поставить что? куда? Класть – положить что? куда?</i>  <i>Вешать – повесить что? куда? Садиться – сесть куда? сидеть где?</i>  <i>Ложиться – лечь куда? лежать где? Убирать – убрать что?</i>  <i>Убираться – убраться где? Печь – испечь что? Готовить – приготовить что? Накрывать – накрыть что? Принимать – принять кого?</i></p>
2.	Ориентация в городе/В гостинице	<p>Местонахождение в городе. Прогулка по городу/ Экскурсия по городу. Достопримечательности. В отеле.</p> <p>Как рассказать (расспросить) о маршруте. Рассказ о достопримечательностях Коммуникация в отеле. Как выразить недовольство. Как успокоить.</p> <p>Выражение места. Прямая и косвенная речь. Выражение цели в простом и сложном предложении. Глаголы: <i>останавливаться – остановиться, останавливать – остановить, оставлять – ставить, стоять, ставить – поставить.</i> Глаголы: <i>устанавливать – устроить, устанавливать – устроиться.</i> Глаголы: <i>волноваться, беспокоиться, переживать.</i></p>
3.	Расскажи мне о себе	<p>Рассказ о своей жизни. Родственные отношения. Проблемы современной семьи. Рассказ об известном человеке.</p> <p>Как обозначить родственные отношения. Как обсудить проблемы современной семьи. Выражение условия. Выражение нереализованного условия.</p> <p>Склонение прилагательных, имеющих мягкую основу.</p> <p>Предложный падеж существительных, прилагательных, притяжательных и указательных местоимений, порядковых числительных (множественное число). Конструкция <i>друг друга</i> во всех падежах. Собирательные числительные.</p>
4.	Путешествие/Экология	<p>1.Климат.</p> <p>2.Географическое положение и описание города, страны, региона; достопримечательности; проблемы больших городов.</p> <p>3.Путешествие, виды туризма, бронирование гостиницы. Рекомендации места жизни/ отдыха.</p> <p>Как рассказать (расспросить) о климате и природных особенностях региона. Как рассказать (расспросить) об экологии региона. Как сообщить (спросить) о погоде.</p> <p>Вид глагола. Глаголы движения. Отглагольные существительные. Родительный падеж. Временные конструкции (время суток, время года, месяцы): «Как спросить? Как сказать?». Конструкции причины: «Как спросить? Как сказать?».</p>

5.	Человек как личность/ Образ жизни	<p>1.Характер человека: плюсы и минусы; взаимоотношения между людьми.</p> <p>2.Проблемы современной семьи.</p> <p>3.Образ жизни.</p> <p>4.Дела домашние.</p> <p>Как описать внешность человека. Как описать характер человека. Как расспросить о внешности, характере человека. Как сказать комплимент. Как отреагировать на комплимент. Как обсудить проблемы межличностных отношений. Как рассказать расспросить о рабочем дне. Как рассказать (расспросить) об увлечениях и привычках. Как сообщить о бытовой проблеме. Как предложить помощь. Как попросить о помощи. Как выразить просьбу.</p> <p>Конструкции «глагол 3 лица единственного числа +инф.» (Кому? +удается, хочется, стоит, нравится + inf ,остается надеяться на +что?). Винительный падеж. Образование существительных от прилагательных. Краткие прилагательные. Отрицательные конструкции: усилительная частица «ни». Конструкции времени; Конструкции со словом «время»: <i>проводить время, тратит время, у кого? уходит время на что?</i> Конструкции возможности/невозможности: <i>кому? (не)удалось, у кого? (не)получилось, кому?(не)повезло.</i> Трудные случаи спряжения глаголов. Краткая форма пассивных причастий</p>
<b>4 семестр Лабораторные занятия</b>		
6.	История семьи в истории страны	<p>Семейные традиции. Праздники. Культурные традиции.</p> <p>Как рассказать (расспросить) о важных исторических моментах истории страны. Как призвать к действию. Как выразить свое мнение. Как возразить собеседнику. Как поблагодарить за что-либо. Как выразить признательность. Как выразить свое отношение к чему-либо, к кому-либо.</p> <p>Дательный падеж существительных, прилагательных, притяжательных и указательных местоимений, порядковых числительных (множественное число). Выражение причинно-следственных в простом и сложном предложении. Порядковые и количественные числительные. Группа глаголов для обозначения военных действий (<i>воевать, завоевывать, сражаться</i> и т.д.). <i>Приходиться – прйтись кому? Удаваться – удаться кому? Везти – повезти кому? Благодаря кому? (тому, что)</i></p>
7.	Работа	<p>Поиск работы. Собеседование. Работа в нашей жизни. Проблема безработицы.</p> <p>Как узнать о вакансии по телефону. Как рассказать о себе во время собеседования. Как рассказать о месте работы, должности, обязанностях. Как сообщить о причинах ухода с работы. Как объяснить причину увольнения с работы. Как выразить просьбу. Как обсудить проблему безработицы.</p> <p>Склонение русских фамилий. Употребление частицы <i>пусть</i>. Императив. Глагол <i>работать</i> с приставками. Конструкции долженствования: <i>обязан, должен, что? входит в обязанности кого?</i></p>
8.	Образование	<p>1.Дошкольное образование. Школьные годы.</p> <p>2.Учеба в университете. Экзаменационная сессия. Проблемы образования.</p> <p>Как рассказать (расспросить) о дошкольном образовании. Как рассказать (расспросить) о месте учебы и предмете изучения. Как</p>

		<p>рассказать (расспросить) о результатах учебы. Как выразить необходимость. Как пожелать удачи. Как обсудить проблемы образования.</p> <p>Творительный падеж в пассивных конструкциях (закрепление). Склонение местоимений <i>весь, вся, всё, все</i>.</p> <p>Местоимение себя. Употребление частиц – <i>нибудь, -то</i>. Выражение уступительных отношений.</p>
9.	Здоровый образ жизни	<p>В поликлинике. В аптеке.</p> <p>Как сохранить здоровье. Коммуникация в регистратуре поликлиники. Коммуникация у врача в кабинете. Коммуникация в аптеке. Как обсудить здоровый образ жизни.</p> <p>Творительный падеж существительных, прилагательных, притяжательных и указательных местоимений, порядковых числительных (множественное число). Творительный падеж в пассивных конструкциях. Глагол болеть с приставками. Безличные конструкции (<i>Меня знобит</i> и др.)</p>
10.	Где мы живем	<p>Экскурсия по Красноярску. История города. Ориентация в городе. Коммуникация в полицейском участке. Проблемы большого города.</p> <p>Как рассказать об архитектуре и истории создания города. Как описать достопримечательности. Как запросить информацию о местонахождении и транспорте. Как объяснить маршрут. Как сообщить о проблеме в полицейском участке. Как обсудить проблемы большого города.</p> <p>Глаголы движения (непереходные и переходные) без приставок и с приставками. Группа глаголов для обозначения военных действий (<i>воевать, завоевывать, сражаться</i> и т.д.)</p>
11.	Свободное время	<p>Спорт. Виды спорта. Олимпиада. Музыка и музыканты. Театр и кино. Проблема свободного времени.</p> <p>Как описать любимый вид спорта (экипировка, место занятий). Как рассказать о новостях спорта. Как выразить мнение об олимпиаде/о соревновании/ о матче. Как рассказать о любимом (известном) музыканте. Как пригласить в театр, в кино на концерт. Как согласиться/отказаться от приглашения. Как рассказать о репертуаре театра. Как рассказать (узнать) о впечатлении от спектакля, фильма. Как обсудить проблему отсутствия свободного времени.</p> <p>Деепричастие. Группа глаголов с корнем влек- (<i>увлекаться, развлекаться, отвлекаться, привлекать</i>). глаголы СВ 1 спр.на –ну «<i>отдохнуть, привыкнуть</i>», глаголы НСВ 1 спр. на –вать «<i>устанавливать, оставаться</i>», неопределенные местоимения и наречия (с частицами – <i>то, -либо, -нибудь, кое</i>), отрицательные местоимения и наречия, возвратные глаголы, группа глагола «<i>играть</i>».</p>
12.	Страна	<p>Административное деление Российской Федерации. Символика России. Русские о русских. Национальные стереотипы.</p> <p>Как рассказать (расспросить) об административном делении государства. Как рассказать (расспросить) о государственной символике. Как обсудить особенности национального характера, стереотипы.</p> <p>Причастие. Пассивные конструкции. Абстрактные существительные. Сравнение понятий свой и чужой. Числительные</p>

## 2.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины для обучающихся образовательной программы

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)  
по очной форме обучения

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия (лабораторные)	Конспектирование занятия: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Отметить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности и попытаться найти ответ. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на практическом занятии, на консультации. Работа с конспектом занятия, подготовка ответов к контрольным вопросам, анализ электронных ресурсов, подбор и адаптация дидактических материалов.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Написание рецензии на просмотренный фильм
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на конспекты занятий

## 3. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

### 3.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины «Аудиовизуальные средства РКИ»

ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ			
	Форма работы	Количество баллов 10 %	
		min	max
	Рассказ о себе (детство, учеба, работа)	<b>1</b>	<b>3</b>
<b>Итого</b>		<b>1</b>	<b>3</b>

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ			
	Форма работы	Количество баллов 70 %	
		min	max
Текущая работа	Устная работа на практических занятиях.	<b>13x2=26</b>	<b>13x4=52</b>
	Написание эссе по теме просмотренного фильма	<b>3</b>	<b>5</b>
	Рецензия на просмотренный фильм	<b>3</b>	<b>5</b>
	Тест	<b>15</b>	<b>18</b>

Итого	47	80
-------	----	----

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 20 %	
		min	max
	экзамен	15	20
Итого		15	20

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
	Написание конспекта	3	5
	Составление глоссария	3	5
Итого		6	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		62	87

\*Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем

#### Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
<b>60 – 72</b>	<b>удовлетворительно</b>
<b>73 – 85</b>	<b>хорошо</b>
<b>86 – 100</b>	<b>отлично</b>

**50 баллов – допуск к экзамену**

\*При количестве рейтинговых баллов более 100, необходимо рассчитывать рейтинг учебных достижений студента для определения оценки кратно 100 баллов.

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ**

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования*

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева**  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Филологический факультет

Кафедра-разработчик современного русского языка и методики

УТВЕРЖДЕНО  
на заседании кафедры  
Протокол № 9  
от «03» мая 2018 г.  
Заведующий кафедрой

Бебриш Н.Н. 

ОДОБРЕНО  
На заседании научно-методического  
совета специальности (направления  
подготовки)  
Протокол № 9  
От «20» июня 2018 г.  
Председатель НМСС (Н)  
Бариловская А.А.



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

**АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА РКИ**

Направление подготовки:

*45.03.01 Лингвистика*

Направленность (профиль) образовательной программы  
Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)

квалификация (степень): бакалавр

Составитель: канд. филол. наук, доцент И.В. Ревенко

## 1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. Целью создания ФОС дисциплины «Аудиовизуальные средства РКИ» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС дисциплины «Аудиовизуальные средства РКИ» решает задачи:

– контроль и управление процессом приобретения студентами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;

– контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускников;

– обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных методов обучения в образовательный процесс Университета.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерством образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014г. № 940;

- образовательной программы Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный), очной формы обучения высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика;

- положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре – в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» утвержденного приказом ректора № 297 (п) от 28.04.2018.

## **2. Перечень компетенций, подлежащих формированию в рамках дисциплины**

### **2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины:**

ОК-1 - Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-6 - Владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

ОК-8 - Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;

ПК-11 - Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;

ПК-10 - Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

## 2.2. Оценочные средства

Компетенция	Дисциплины, практики, участвующие в формировании данной компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/КИМ	
			номер	форма
<p>ОК-1 Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;</p> <p>ОК-6 Владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;</p> <p>ОК-8 Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;</p> <p>ПК-11 Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;</p> <p>ПК-10 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.</p>	<p>История;</p> <p>Философия;</p> <p>Иностранный язык;</p> <p>Межкультурная коммуникация;</p> <p>Лингвострановедение и страноведение;</p> <p>Культурология;</p> <p>Лексика;</p> <p>Высший курс чтения;</p> <p>Грамматика;</p> <p>Искусство России;</p> <p>Фонетика. Аудирование;</p> <p>Практика письменной речи;</p> <p>География России;</p> <p>Краеведение;</p> <p>Культура России;</p> <p>Русская интонация;</p> <p>Перевод в сфере научной коммуникации (синхронный перевод);</p> <p>Перевод в сфере деловой коммуникации (синхронный перевод);</p> <p>Русский язык в сфере туризма;</p> <p>Зарубежная литература;</p> <p>Диалектология;</p> <p>Социолингвистика;</p> <p>Актуальные проблемы</p>	Текущий контроль успеваемости	1	Устная работа на практических занятиях
			2	Написание рецензий к просмотренным фильмам
		3	Написание эссе	
		4	Тест	
		5	Экзамен	
		Промежуточная аттестация		

	фонетики; Актуальные проблемы русской графики и орфографии			
--	---	--	--	--

### 3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонды оценочных средств включают: **экзамен.**

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство **экзамен.**

Критерии оценивания по оценочному средству **5 – экзамен.**

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	(86-100 баллов) отлично	(73-85 баллов) хорошо	(60-72 балла)* удовлетворительно
ОК-1 Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;	Самостоятельно приобретает и углубляет знания для решения задач нестандартного творческого характера. Анализирует поставленные задачи. Может сформировать ее цели. Выбирает метод решения проблемы. Рассчитывает решение и оценивает его. Устанавливает влияние различных факторов на показатели качества решения поставленной задачи. Имеет системное представление о ценностно-смысловых ориентациях российского социума. Всесторонне учитывает ценностно-смысловые ориентации общностей и групп российского социума. Свободно владеет коммуникативными навыками в отношении различных социальных, национальных,	Воспроизводит определения основных понятий вышеназванных дисциплин, называет их структурные характеристики. Знает основные законы и правила истории, философии. Самостоятельно углубляет свои знания. Знает о некоторых особенностях социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп. Умеет критически оценивать ценностные приоритеты различных социокультурных групп. Владеет основными навыками общения в разных социальных группах.	Знает основные определения и понятия истории, философии. Знает основные исторические события и их хронологию. Воспринимает, видит, сопоставляет, сравнивает различные факты и понятия из вышеназванных дисциплин. Проявляет к ним интерес. Знает о системе общечеловеческих ценностей. Умеет различать ценностно-смысловые ориентации.

	религиозных, профессиональных общностей.		
ОК-6 Владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;	Знает об актуальных общегуманитарных и общечеловеческих проблемах. Умеет генерировать новые идеи на основе применения положений и методов отечественной науки в профессиональной сфере. Владеет методологическим инструментарием российской науки, направленным на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.	Знает основные этапы, движущие силы и закономерности развития отечественной науки. Умеет применять эти знания при решении стандартных социальных и профессиональных задач. Владеет отдельными методами научного исследования для решения типовых социальных и профессиональных задач.	Знает основные функции гуманитарного знания, методы исследования, основные методологические подходы. Понимает и интерпретирует наследие отечественной научной мысли. Владеет необходимыми навыками работы с классической и современной научной литературой.
ОК-8 Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования;	Владеет средствами и методами физического развития для повышения резервов организма, укрепления здоровья, коррекции физического развития и телосложения, предупреждения профессиональных заболеваний и травматизма.	Применяет физические упражнения, различные виды спорта для формирования и развития психических свойств личности, необходимых в социально-культурной и профессиональной деятельности.	Знает и понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, фенотип студента, профилактику вредных привычек; простейшие способы контроля и оценки физического развития и физической подготовленности.
ПК-11 Способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;	Знает о возможностях использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов. Умеет пользоваться различными текстовыми редакторами для оформления и редактирования всех типов текстов и документов. Владеет профессиональными навыками оформления, форматирования всех типов текстов и документов, навыками внедрения в текст	Знает о специфических возможностях использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода. Умеет использовать возможности как минимум двух текстовых редакторов для создания, просмотра базовых типов текстов и документов. Владеет основными навыками оформления и редактирования базовых типов текстов и документов.	Знает о возможностях использования различных текстовых редакторов для оформления текста перевода. Умеет использовать возможности одного текстового редактора для создания, просмотра базовых типов текстов. Владеет некоторыми навыками оформления и редактирования базовых типов текстов.

	<p>сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).</p>		
<p>ПК-10 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.</p>	<p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа и поиска необходимой сопутствующей / справочной информации при беглом двустороннем переводе для всех типов текстов (два иностранных языка) Умеет локализовать текст-источник в местный культурный код/ терминологию, достигать лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при двустороннем переводе всех типов текстов (два иностранных языка). Владеет навыками распознавания имплицитной экстралингвистической информации и при необходимости передает ее, автоматически производит выбор переводческой стратегии при двустороннем переводе всех типов текстов (два иностранных языка)</p>	<p>Знает особенности функциональных стилей и типов текстов-источников и находит оптимальную стратегию при переводе всех типов текстов с двух иностранных языков на родной и при переводе базовых информативных текстов с родного языка на два иностранных. Умеет выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой сопутствующей/ справочной информации, локализовать текст-источник в местный культурный код/ терминологию при переводе текстов с двух иностранных языков на родной (для информативных и экспрессивных текстов) и при переводе с родного языка на два иностранных для информативных текстов. Владеет навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности, распознаёт имплицитную экстралингвистическую информацию при переводе текстов с двух иностранных языков на родной (для информативных и экспрессивных текстов) и с родного на два иностранных (для информативных тестов).</p>	<p>Знает особенности функциональных стилей и типов текстов-источников, находит оптимальную стратегию при переводе базовых информативных текстов с двух иностранных языков на родной Умеет выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой сопутствующей/ справочной информации, локализовать текст-источник в местный культурный код/терминологию при переводе с двух иностранных языков на родной Владеет навыками обеспечения переводческого комментария, навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе информативных текстов с двух иностранных языков на родной.</p>

#### 4. Фонд оценочных средств для текущего контроля

4.1. Фонды оценочных средств включают: устную работу на практических занятиях, эссе по теме просмотренного фильма, рецензию на просмотренный фильм, дидактические материалы к урокам русского языка, конспекты уроков русского языка.

4.2. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга рабочей программы дисциплины.

4.2.1. Критерии оценивания по оценочному средству 1 – устная работа на практических занятиях.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Логичность и последовательность изложения материала, отсутствие речевых ошибок	1
Использование синонимов, антонимов, выразительных средств речи, фразеологизмов и устойчивых выражений	2
Умение отвечать на дополнительные вопросы	1
<b>Максимальный балл</b>	<b>4</b>

4.2.2. Критерии оценивания по оценочному средству 2 – рецензия на просмотренный фильм

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие структуре рецензии	1
Понимание и отражение основной идеи фильма	2
Речевое оформление (разнообразие средств, соответствие нормам СРЛЯ)	2
<b>Максимальный балл</b>	<b>5</b>

4.2.3. Критерии оценивания по оценочному средству 3 – написание эссе по просмотренному фильму.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соотнесенность темы эссе с тематикой просмотренного фильма	1
Раскрытие темы	1
Наполняемость и аргументация эссе	3
<b>Максимальный балл</b>	<b>5</b>

#### 4.2.4. Критерии оценивания по оценочному средству 4 – тестирование

<b>Критерии оценивания</b>	<b>Количество баллов (вклад в рейтинг)</b>
60–72 % выполненных заданий	13-14
73–86 % выполненных заданий	15-16
87–100 % выполненных заданий	17-18
<b>Максимальный балл</b>	<b>18</b>

## ОС 5

### ТИПОВОЙ ТЕСТ К ЗАЧЕТУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ДНЕВНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ по дисциплине Аудиовизуальные средства РКИ

#### Задания 1-5.

Прослушайте текст 1 и выполните задания к нему.

Время выполнения данной работы - до 5 минут.

Слушайте текст 1 (звучат текст и задания к нему).

#### ТЕКСТ 1.

Меня зовут Андрей. Мои родители живут в маленьком уральском селе

Нижняя Синячиха. Я приехал в Екатеринбург и поступил в университет на биологический факультет. Я очень люблю биологию, поэтому мне нравится учиться. Меня интересует изменение экологии во всех странах мира. Грязная атмосфера отрицательно влияет на здоровье людей.

Свободное время я обычно провожу на природе.

Летом мне нравится возвращаться домой, к моим родителям, где прошло мое детство. Нижняя Синячиха – старинное русское село. Самый "живой" музей деревянной архитектуры. Сегодня наше село и наш музей под открытым небом посещает много туристов. Иногда приезжают и иностранные гости. Жалко, что и в таком красивом селе экология не очень хорошая.

В университете я познакомился с Ириной. Она – моя любимая девушка. Этим летом я поеду домой вместе с ней, чтобы познакомить ее с моими родителями.

1. Родное село Андрея известно, потому что...

- (А) приезжают иностранные туристы
- (Б) там старинные деревянные постройки
- (В) это - экологически чистое место

2. Андрей хочет стать ....

- (А) биологом
- (Б) физиком
- (В) архитектором

3. Андрей любит в свободное время...

- (А) фотографировать
- (Б) читать книги
- (В) ездить за город

4. Андрей приехал в Екатеринбург, чтобы ... .

- (А) познакомиться с Ириной

- (Б) посмотреть город
- (В) поступить в университет

5. Летом Андрей хочет... .

- (А) поехать с Ириной домой
- (Б) познакомиться с родителями Ирины
- (В) путешествовать по стране

### Задания 6-10

Прослушайте текст 2 (диалог 1) и выполните задания к нему.

Время выполнения данной работы-до 5 минут.

### ДИАЛОГ 1

- Сергей, привет! На будущей неделе день рождения Ани? Ты уже подумал об этом?
- Привет, Вера! Я не понимаю, почему мне надо об этом думать? Мы купим ей подарок, пригласим друзей на вечер. Все очень просто.
- Ну что ты, это не такое простое дело! Что именно надо купить ей? Кого надо пригласить на вечер?
- Вера, ты лучше меня знаешь, что надо купить нашей сестре.
- Да, но на этой неделе я очень занята! Помоги мне, пожалуйста!
- Ну, хорошо, о подарке не беспокойся... я куплю ей духи и цветы.
- Спасибо. А кого мы пригласим?
- Антона, конечно, да... и Машу, и...
- Минуточку, я записываю...
- И Нину, и Игоря...
- А почему Игоря? Мы же его почти не знаем.
- Да, но Аня его хорошо знает. И к тому же он очень хорошо играет на гитаре, с ним будет веселее.
- Ладно,...только вот еще проблема: надо купить шампанское и фрукты, а у меня очень мало времени.
- Не беспокойся, я куплю шампанское и фрукты, а ты приготовишь закуски. Договорились, да?
- Договорились. Спасибо, Сережа!

6. День рождения Ани ... .

- (А) на будущей неделе
- (Б) на этой неделе
- (В) на прошлой неделе

7. Сергей считает, что ... .

- (А) надо об этом серьезно думать
- (Б) это не сложное дело
- (В) это очень непростое дело

8. Сергей купит Ане... .

- (А) книгу и цветы
- (Б) духи и цветы
- (В) блузку и шарфик

9. Сергей хочет пригласить Игоря, потому что он....

- (А) его лучший друг
- (Б) хорошо играет на гитаре
- (В) очень любит шампанское

10. Аня - это....

- (А) сестра Сергея и Веры
- (Б) мама Веры и Сергея
- (В) однокурсница Сергея и Веры

### **Задания 11-15**

Прослушайте текст 3 (диалог 2) и выполните задания к нему.

Время выполнения данной работы-до 10 минут.

### **ДИАЛОГ 2**

– Нина, ты не опоздаешь в университет?

– Мама, я, кажется, заболела. Голова кружится. Вчера я сильно замерзла, когда возвращалась из университета, но не думала, что это так серьезно.

– А что у тебя болит, Нина?

– Мне больно дышать.

– Ой, доченька, по-моему, у тебя высокая температура! Ты должна оставаться в постели. И поставь, пожалуйста, термометр (градусник).

– Mamочка, у меня сегодня доклад на семинаре. Позвони, пожалуйста, Кате и скажи, чтобы она прочитала вместо меня свой доклад. А я прочитаю свой – на следующей неделе.

– Хорошо, Нина, не беспокойся, я позвоню. Но у тебя температура 38,9, поэтому сначала я вызову врача на дом и потом схожу в аптеку, куплю витамины и что-нибудь жаропонижающее.

– Спасибо, мамочка.

11. У Нины... .

- (А) сильный насморк
- (Б) головокружение
- (В) болит живот

12. Мама сказала Нине ... .

- (А) купить в аптеке лекарства и витамины
- (Б) лежать в постели и поставить градусник
- (В) срочно идти в университет

13. У Нины сегодня ... .

- (А) встреча с друзьями
- (Б) доклад на семинаре
- (В) экскурсия в музей

14. Нина попросила маму... .

- (А) сходить в аптеку
- (Б) вызвать врача
- (В) позвонить Кате

15. Нина хочет прочитать доклад... .

- (А) сегодня вечером
- (Б) на этой неделе
- (В) на следующей неделе

### **3.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине**

#### **Лист внесения изменений**

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2018/2019 учебный год.

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.

2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.

3. В фонд оценочных средств внесены изменения в соответствии с приказом «Об утверждении Положения о фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации» от 28.04.2018 № 297 (п).

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры современного русского языка и методики «03» мая 2018г., протокол № \_\_9\_\_

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой современного русского

языка и методики Н.Н. Бебриш



Одобрено НМСС (Н) филологического факультета

Протокол № 9 от 20 июня 2018г.

Председатель НМСС (Н) А.А. Барилловская



### **Лист внесения изменений**

Дополнения и изменения рабочей программы в рабочей программе дисциплины на 2018/2019 учебный год.

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. На титульном листе РПД и ФОС изменено название ведомственной принадлежности «Министерство науки и высшего образования» на основании приказа «о внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от 15.07.2018 № 457 (п).

### **Лист внесения изменений**

дополнения и изменения в рабочую программу дисциплины на 2019/2020 учебный год:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем и согласован с Научной библиотекой КГПУ им. В.П. Астафьева.

2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры современного русского языка и методики 13 февраля 2019г., протокол № 6.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой современного русского

языка и методики Н.Н. Бебриш



Одобрено НМСС (Н) филологического факультета

Протокол № 7 от 6 марта 2019г.

Председатель НМСС (Н) А.А. Барилловская



### 3. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ

#### 3.1. КАРТА ЛИТЕРАТУРНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (включая электронные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Наличие место/ (кол-во экз.)	Кол-во экземпляров/ точек доступа
<b>Основная литература</b>			
1.	Мультимедиа и межкультурная коммуникация в учебно-образовательном процессе: теория и практика [Текст]: метод. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / С.Н. Вельгушева, И.П. Селезнева, Т.Л. Батура и др. - Красноярск: РИО КГПУ, 2005. - 124 с.	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	14
2.	Рязанова, З. Г. Аудиовизуальные технологии в педагогической деятельности учителя [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / З. Г. Рязанова, Е. И. Еременко; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Красноярск, 2012. – 187 с. – Режим доступа: <a href="http://elib.kspu.ru/document/5616">http://elib.kspu.ru/document/5616</a> .– ЭБС «КГПУ им. В. П. Астафьева», по паролю к сети kspu.ru.	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
3	Рязанова, З. Г. Технические и аудиовизуальные средства обучения [Электронный ресурс]: лабораторный практикум / З. Г. Рязанова; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Красноярск, 2013. – 145 с. – Режим доступа: <a href="http://elib.kspu.ru/document/5795">http://elib.kspu.ru/document/5795</a> . – ЭБС «КГПУ им. В. П. 10 15 Астафьева», по паролю к сети kspu.ru	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
4	Цифровые образовательные ресурсы в школе: методика использования. Филология [Текст]: сборник учебно-методических материалов для педагогических вузов. - М.: Университетская книга, 2008. - 216 с.	Научная библиотека КГПУ им. В.П. Астафьева	14
<b>Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы</b>			
1	Аверко-Антонович, Е.В. Поговорим! Развитие навыков устной речи / Е.В. Аверко-Антонович, Л.Р. Мустафина; Министерство образования и науки РФ, Казанский национальный исследовательский технологический университет. – 2-е изд., перераб. и доп. – Казань: КНИТУ, 2017. – 92 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. –	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ

	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=500459">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=500459</a> . – ISBN 978-5-7882-2206-6. – Текст : электронный.		
	Ядрихинская, Е.А. Давайте говорить правильно! (Практическая фонетика для франкоговорящих студентов) / Е.А. Ядрихинская, В.В. Вязовская; Министерство образования и науки РФ, Воронежский государственный университет инженерных технологий. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2016. – 53 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=482036">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=482036</a> . – Библиогр.: с. 47. – ISBN 978-5-00032-215-4. – Текст: электронный.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ
<b>Информационные справочные системы и профессиональные базы данных</b>			
1	Elibrary.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию / Рос. Информ. Портал. – Москва, 2000– . – Режим доступа: <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	Индивидуальный неограниченный доступ
2	EastView: универсальные базы данных [Электронный ресурс] : периодика России, Украины и стран СНГ . – Электрон.дан. – ООО ИВИС. – 2011 - .	<a href="https://dlib.eastview.com/">https://dlib.eastview.com/</a>	Индивидуальный неограниченный доступ
3	Межвузовская электронная библиотека (МЭБ)	<a href="https://icdlib.nspu.ru">https://icdlib.nspu.ru</a>	Индивидуальный неограниченный доступ
4	Гарант [Электронный ресурс]: информационно-правовое обеспечение: справочная правовая система. – Москва, 1992. -	<a href="http://www.garant.ru">http://www.garant.ru</a>	Доступ из локальной сети вуза
5	Электронный каталог КГПУ им. В.П. Астафьева [Электронный ресурс]: система автоматизации библиотек «ИРБИС 64»: база данных содержит сведения о книгах, брошюрах, диссертациях, компакт-дисках, статьях из научных и журналов. – Электрон. Дан. – Красноярск, 1992 – . – Режим доступа: <a href="http://library.kspu.ru">http://library.kspu.ru</a>	<a href="http://library.kspu.ru">http://library.kspu.ru</a> .	Свободный доступ

Согласовано:

заместитель директора библиотеки \_\_\_\_\_

(должность структурного подразделения)



/ Шулипина С.В.

(подпись)

(Фамилия И.О.)

### 3.2. Карта материально-технической базы дисциплины «Аудиовизуальные средства РКИ»

для обучающихся образовательной программы Направление подготовки 45.03.02: Лингвистика (уровень бакалавриат),

направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)

Аудитория	Оборудование	Сведения о ПО
для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации		
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-303а Научно-исследовательская лаборатория «Научно-исследовательский центр В.П. Астафьева»	Компьютеры -2шт., МФУ-1шт., научно-методическая литература по творчеству В.П. Астафьева	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-304	Проектор -1шт., интерактивная доска-1шт., фортепиано-1шт., компьютер с колонками-1шт., доска маркерная-1шт., акустическая система	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-306	Проектор-1шт., интерактивная доска-1шт., методические материалы по литературе, компьютер-2шт., маркерная доска-1шт., телевизор-1шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-307	Учебная доска-1шт., компьютер-1шт., проектор-1шт., экран-1шт., выставочно-методические материалы	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-310	Проектор-1шт., экран-1шт., доска маркерная-2шт., компьютер-1шт, акустическая система	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-313	Учебная доска-1шт.	Нет
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-314	Методические материалы по зарубежной литературе, экран-1шт., компьютер-1шт., проектор-1шт., учебная доска-1шт., доска магнитно-маркерная-1шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-319	Учебная доска-1шт.	Нет
г. Красноярск, ул. Ады	Проектор-1шт., учебная	Нет

Лебедевой, д.89, ауд. 1-321	доска-1шт., интерактивная доска-1шт.	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-322 Научно-исследовательская лаборатория «Региональный лингвистический центр Приенисейской Сибири»	Методические материалы, научная, научно- методическая литература по русскому языку, компьютер- 1 шт., принтер- 1шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-324 Компьютерный класс	Компьютеры-12шт., доска учебная-1шт., интерактивная доска-1шт.	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-325	Проектор-1шт., экран-1шт., компьютеры-11шт., методические материалы по русскому языку, интерактивная доска-1шт., учебная доска-1шт., телевизор-1шт., принтер- 1шт., сканер-1шт., магнитофон-1шт., DVD-1шт.	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-328	Методические материалы по русскому языку, телевизор- 1шт., доска учебная-2шт.	Нет
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-331 Аудитория для проведения занятий с малочисленными группами и индивидуальной работы	Методические материалы по литературе, компьютер-2 шт., принтер- 1шт., принтер-2шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-336	Моноблок-13шт., экран-1шт., проектор-1шт., принтер-1шт., учебная доска-1шт.	Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 22А/2015 от 09.10.2015); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08- 190415-050007-883-951; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия);

		Far Manager – (Свободная лицензия); Sanako Study 1200 (договор б/н от 23.10.2015, контракт № 22А/2015 от 09.10.2015, лицензионный сертификат № 306585, ключ продукта № S1207-C2EAC-F0F5D-7F468-5A710)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд.1-338	Интерактивная доска-1шт., проектор-1шт., ноутбук-1шт., телевизор-1шт., маркерная доска-1шт., экран-1шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-343	Проектор-1шт, экран-1шт, компьютер-1шт.	Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
<b>аудитории для самостоятельной работы</b>		
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, ауд. 1-324 Компьютерный класс	Компьютеры-12шт., доска учебная-1шт., интерактивная доска-1шт.	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, 1-01 Зал каталогов научной библиотеки	Компьютер-3шт.	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, 1-03 Зал для научной работы	Компьютер-3шт., МФУ-3шт., рабочее место для лиц с ОВЗ (для слепых и слабовидящих)	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, 1-04 Абонемент научной литературы	Компьютер-2шт.	Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)